

**Saksamaa-Helgoland: Hädaabiteenistuse hoonete ehitustööd****OJ S 188/2020 28/09/2020****Hanketeade****Ehitustööde hankelepingud****Õiguslik alus:**

Direktiiv 2014/24/EL

**I osa: Hankija**

---

**I.1. Nimi ja aadressid**

Ametlik nimetus: Gemeinde Helgoland

Postiaadress: Lung Wai 28

Linn: Helgoland

NUTS kood: DEF09 Pinneberg

Sihtnumber: 27498

Riik: Saksamaa

Kontaktisik: FA Bürger- und Innendienste

E-post: [info@helgoland.de](mailto:info@helgoland.de)

Telefon: +49 4725-8080

**Internetiaadress(id):**Üldaadress: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)**I.3. Teabevahetus**

Hankedokumendid on kättesaadavad (tasuta piiramatult ja täielikult juurdepääs) aadressil:

<https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG/documents>Pakkumused või osalemistaotlused saata elektrooniliselt aadressil: [https://www.dtv.de](https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG)[/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG](https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG)

Lisateavet saab muul aadressil:

Ametlik nimetus: Gemeinde Helgoland

Postiaadress: Lung Wai 28

Linn: Helgoland

NUTS kood: DEF09 Pinneberg

Sihtnumber: 27498

Riik: Saksamaa

Kontaktisik: FA Planen und Bauen

E-post: [d.ulka@helgoland.de](mailto:d.ulka@helgoland.de)

Telefon: +49 4725-808-403

**Internetiaadress(id):**Üldaadress: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)**I.4. Hankija liik**

Linna või valla ametiasutus

**I.5. Põhitegevus**

Üldised avalikud teenused

**II osa: Ese**

---

**II.1. Hanke kogus või ulatus**

### **II.1.1. Nimetus**

BOS

Viitenumber: 60-20-2

### **II.1.2. CPV põhikood**

45216125 Hädaabiteenistuse hoonete ehitustööd

### **II.1.3. Lepingu liik**

Ehitustööd

### **II.1.4. Lühikirjeldus**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.1.5. Eeldatav kogumaksumus või suurusjärk**

Maksumus käibemaksuta: 4 500 000,00 EUR

### **II.1.6. Teave osade kohta**

Hankeleping on jaotatud osadeks: ei

## **II.2. Kirjeldus**

### **II.2.3. Täitmise koht**

NUTS kood: DEF09 Pinneberg

Põhiline teostamise koht: Gemeinde Helgoland Lung Wai 28 27498 Helgoland

### **II.2.4. Hanke kirjeldus**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.2.5. Hindamiskriteeriumid**

Alljärgnevad pakkumuste hindamise kriteeriumid

Hind

### **II.2.6. Eeldatav maksumus või suurusjärk**

Maksumus käibemaksuta: 4 500 000,00 EUR

### **II.2.7. Lepingu, raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kestus**

Algus: 21/11/2020 Lõpp: 21/08/2021

Seda lepingut võidakse uuendada: ei

### **II.2.10. Teave alternatiivsete pakkumuste kohta**

Alternatiivsete pakkumuste lubatavus: ei

### **II.2.11. Teave täiendavate hankevõimaluste kohta**

Täiendavad hankevõimalused: ei

### **II.2.13. Teave Euroopa Liidu vahendite kohta**

Hange on seotud Euroopa Liidu vahenditest rahastatava projekti ja/või programmiga: ei

### **II.2.14. Lisateave**

## **III osa: Juriidiline, majanduslik, finants- ja tehniline teave**

---

### **III.1. Osalemistingimused**

#### **III.1.1.**

## **Kutsetööga tegelemise sobivus, sealhulgas kutse- või äriregistrisse kuulumisega seotud nõuded**

Tingimuste loetelu ja lühikirjeldus:

Nachweis durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung. Darin müssen folgende Angaben erklärt sein:

Die Bewerber oder Bieter müssen nach den Rechtsvorschriften des Staates, in dem sie niedergelassen sind, entweder die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister dieses Staates oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen. Mitglied in der Berufsgenossenschaft, in einem Berufsregister u./l. Handelsregister eingetragen, keine negativen Eintragungen im Gewerbezentralregister oder über das Vermögen des Bewerbers, die Zuverlässigkeit, die Entrichtung der Beiträge zur Sozialversicherung sowie Steuern und Abgaben.

Angaben über wirtschaftliche Verknüpfungen und Zusammenarbeit.

### **III.1.2. Majanduslik ja finantsseisund**

Hankedokumentides sätestatud kvalifitseerimise tingimused

### **III.1.3. Tehniline ja kutsealane suutlikkus**

Hankedokumentides sätestatud kvalifitseerimise tingimused

## **III.2. Lepingu tingimused**

### **III.2.2. Lepingu täitmise tingimused**

Siehe Vergabeunterlagen.

### **III.2.3. Teave lepingu täitmise eest vastutavate töötajate kohta**

Kohustus märkida lepingu täitma määratud töötajate nimed ja kutsekvalifikatsioonid

## **IV osa: Hankemenetlus**

---

### **IV.1. Kirjeldus**

#### **IV.1.1. Hankemenetluse liik**

Avatud menetlus  
Kiirendatud menetlus  
Põhjendus:

Elektronische Übermittlung der Angebote; elektronischer Versand der Mitteilungen nach § 134 GWB.

#### **IV.1.3. Teave raamlepingu või dünaamilise hankesüsteemi kohta**

#### **IV.1.8. Teave Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepingu (GPA) kohta**

Hange on hõlmatud Maailma Kaubandusorganisatsiooni hankelepinguga: ei

### **IV.2. Haldusalane teave**

#### **IV.2.2. Pakkumuste või osalemistaotluste laekumise tähtaeg**

Kuupäev: 26/10/2020  
Kohalik aeg: 10:00

#### **IV.2.3. Kuupäev, mil valitud taotlejatele saadetakse pakkumuse esitamise või osalemise ettepanekud**

#### **IV.2.4. Keeled, milles võib esitada pakkumused või osalemistaotlused**

Saksa keel

#### **IV.2.6. Minimaalne aeg, mille jooksul pakkuja peab pakkumuse jõus hoidma**

Pakkumus peab olema jõus kuni: 21/03/2021

#### **IV.2.7. Pakkumuste avamise tingimused**

Kuupäev: 26/10/2020 Kohalik aeg: 10:00

Pakkumuste avamise koht:

Anschrift siehe Nr. 1.

Teave volitatud isikute ja avamismenetluse kohta: Nur Vertreter des Auftraggebers.

### **VI osa: Lisateave**

---

#### **VI.1. Teave hanke kordumise kohta**

See on korduv hange: ei

#### **VI.2. Teave elektrooniliste töövoogude kohta**

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi

Lubatakse elektrooniliste arvete esitamist

#### **VI.3. Lisateave**

Die Dateien und Anhänge sind als PDF oder mit Winrar abgespeichert.

Das sind Plananlagen, Statik und Gutachten.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YGXDXAG

#### **VI.4. Läubivaatamise kord**

##### **VI.4.1. Läubivaatamise eest vastutav organ**

Ametlik nimetus: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Postiaadress: Düsternbrooker Weg 94

Linn: Kiel

Sihtnumber: 24105

Riik: Saksamaa

E-post: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telefon: +49 431988-4640

Faks: +49 431988-4702

Internetiaadress: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

##### **VI.4.3. Läubivaatamise kord**

Täpne teave läubivaatamismenetluse tähtaegade kohta:

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o. a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im

Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

#### **VI.4.4. Lävivaatamise korra kohta teavet pakkuv asutus**

Ametlik nimetus: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Postiaadress: Düsternbrooker Weg 94

Linn: Kiel

Sihtnumber: 24105

Riik: Saksamaa

E-post: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telefon: +49 431988-4640

Faks: +49 431988-4702

Internetiaadress: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

#### **VI.5. Käesoleva teate lähetamise kuupäev**

23/09/2020